

背包旅行到台灣

吉澤大輔(47歲)

想在國外討生活
就去當日文老師

我又超喜歡台灣的...

養小孩當然也
用台灣式！



龍虎塔(高雄市)

原作：渡邊 幸倫

漫畫：前田武蔵 譯者：李宣儀

旅途中常常
思考一件事：

要怎麼做才能
在國外討生活...!!

畢業後在亞洲和歐洲
漂泊了大約2年

因為憧憬外國的生活
大學專攻英語

我在橫濱出生長大

就選隨便
選個中文吧！

至於
第二外國語嘛...

沒想到之後的人生
居然會需要
用到中文...

用這樣的心態
去修課的緣故
幾乎沒學到中文...

但有一天
我突然靈光一閃

當日語老師的話不就
可以在外國工作了嗎！

於是
我又回到日本
進入日語教師
養成學校

並修完了
420小時的
課程！



用日語老師的身分
找工作時：
要出國囉！

想累積經驗的話
推薦你去台灣喔！

學校的就業輔導員
這麼建議



25歲
我來到了台灣

在台北的
語言補習班任職



在台日本人的職業種類

金戶(2007)提出「為何在台日本人的職業種類多偏向日文教師」這個課題，考察台灣雇用實情與外國人就業勞動政策後，原因之一就是，和台灣女性結婚的男日文教師求職者持續增長。

用警腳的中文
和日文總算
完成每日的業務：

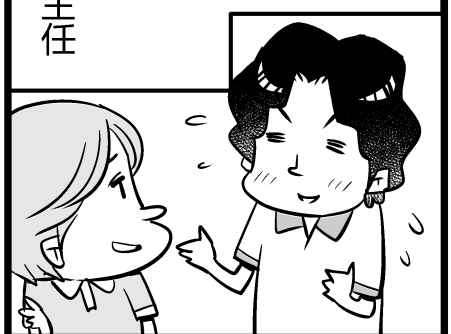
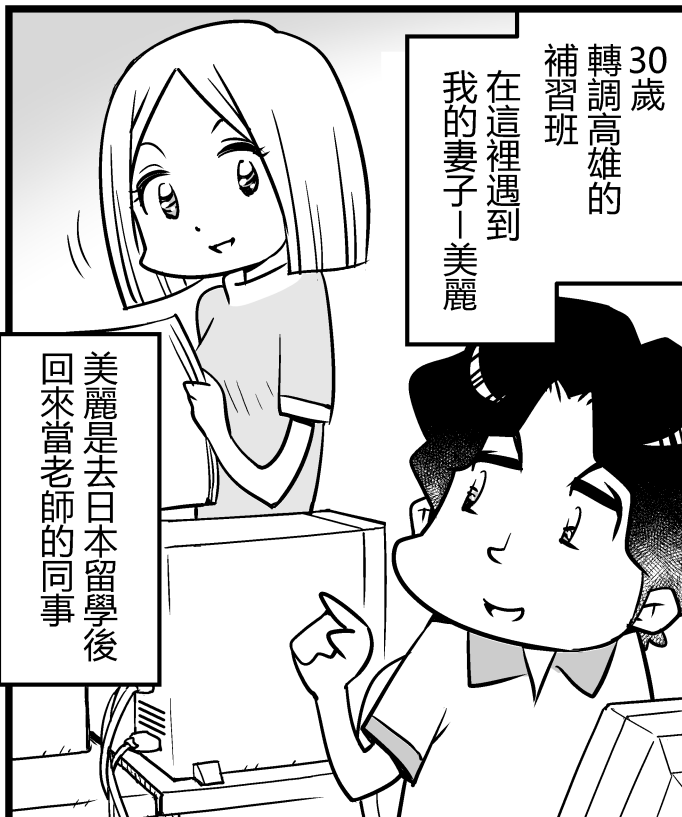
累積五年
左右工作經驗
獲提拔為
管理教室的班主任

薪水雖然變多了
可是做中階主管
很辛苦

30歲
轉調高雄的
補習班

在這裡遇到
我的妻子——美麗

美麗是去日本留學後
回來當老師的同事

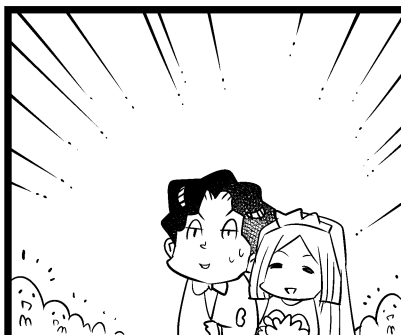


約2年後
我成為獨立的
自由業日語教師

工作也上軌道後
就決定結婚了！



順帶一提
雙方的父母
都認同我們的婚姻

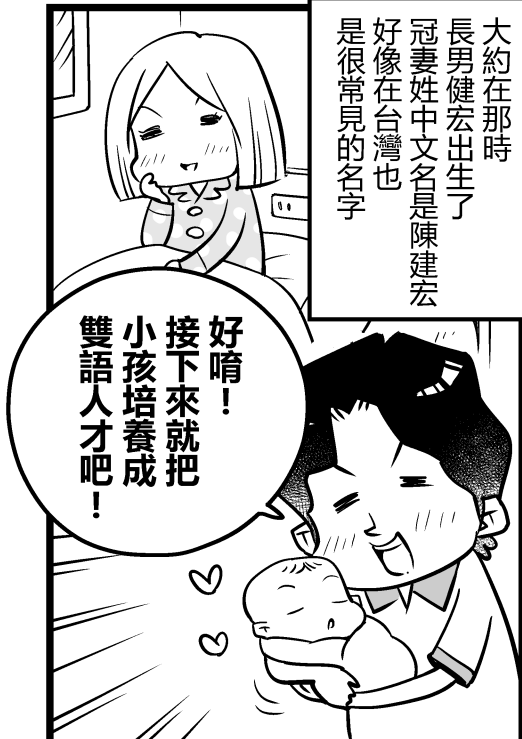


之後我開始
經營自己的
語言學校：

大約在那時
長男健宏出生了
冠妻姓中文名是陳建宏
好像在台灣也
是很常見的名字

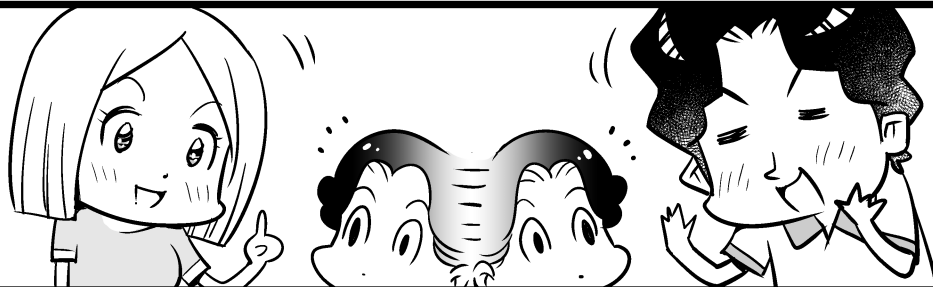


好唷！
接下來就把
小孩培養成
雙語人才吧！



我用日語
和兒子對話

老婆則是用中文
和兒子對話

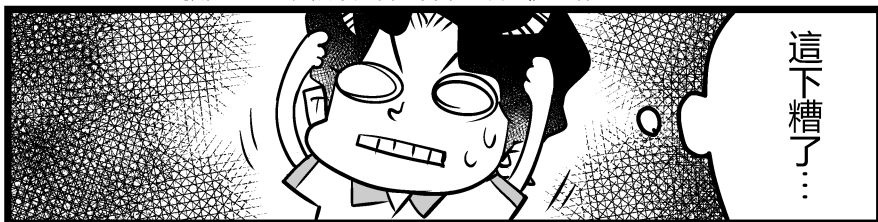


* 雙語教育詳情請參照下方台北日本語授業校網站!

我們想著這樣一來就
能培養出雙語能力

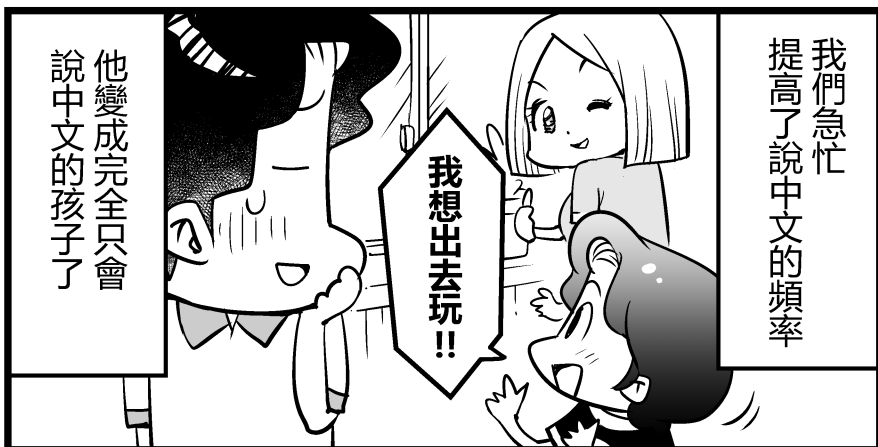
但是兒子2歲以後
仍然不太會講話

這下糟了...



我們急忙
提高了說中文的頻率

他變成完全只會
說中文的孩子了



我想出去玩!!

父母各說一種語言...

父母各說一種語言與孩子對話在雙語教育上很重要，這種想法廣為普及。但中日雙語的資料比起英日雙語的資料壓倒性地少。這種情況下，可參考台北日本語授業校的網站詳盡且易懂的解說，在當地的日本人之間也廣為流傳。

(台北日本語授業校 <https://www.tjss.org.tw/blank-26>)



不過從他約4歲開始
會在暑假回日本的老家約1個月

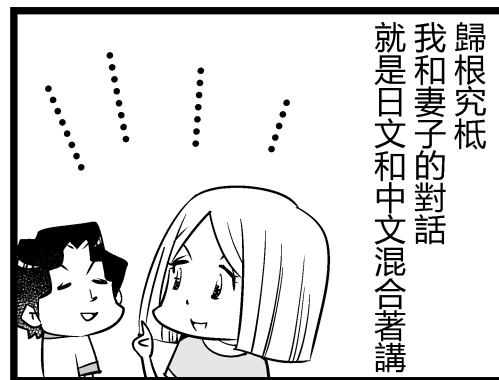


如果我
再稍微...

認真點教
日文就好了...



要小孩說出
正常的日文...
可能太強人所難了吧!



歸根究柢
我和妻子的對話
就是日文和中文混合著講



最近
讓他上我們學校的
週一日語課程

比其他孩子
說得好這點
讓他很開心

唯一的日文本語者

在這些父親之間，認知到作為
家裡唯一日文本語者進行日語
教育，是身為父親的責任。



我想我的小孩未來
應該也會
在台灣生活吧...

我滿喜歡台灣的生活
所以也沒打算回日本



於是幼稚園和國小
都在台灣的學校就讀

日僑學校
只有國小和國中
所以很難銜接高中

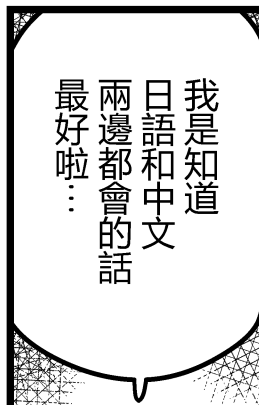


反正我的經歷
本來就很難

在日本找到
工作呢

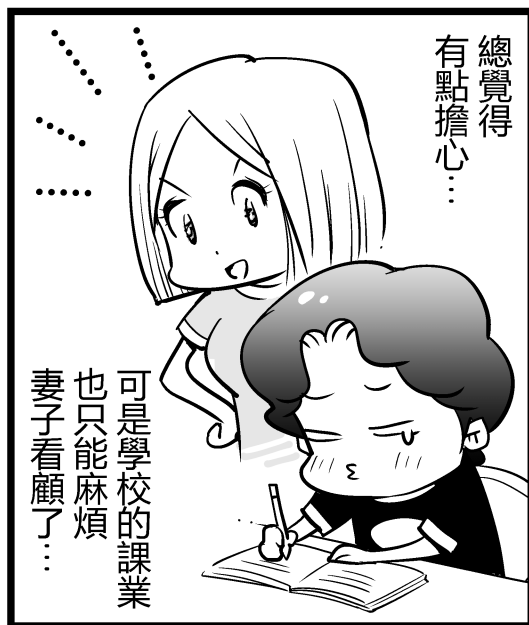
與日本工作的距離

在台灣累積工作經驗後，在那個領域的「掙錢能力」會變得越來越適合台灣的方式。
一般認為，這種能力越高，就越難回到日本就業。



● 作為投資學日語

● 學會日文不僅可作為個人特色，許多人也將學習日文作為投資，視為「將來容易找到好工作」的指標。實際上，以日本語能力檢定N1(最高等級)的證書作為徵才條件的工作也不在少數。具備高水準日文能力，則錄取薪資待遇等條件較優工作的可能性也隨之變高。



● 育兒和性別角色

● 關於台灣的育兒和性別角色的問題也在改變當中。一般認為台灣社會有較多雙薪家庭，所以丈夫的心態上不會阻止妻子出去工作。但是，實際上台灣太太從事全職工作的家庭比例僅在少數。



哥哥寫作業的時候
就和我用日文對話

閱讀寫作也靠
日本的漫畫來學習...



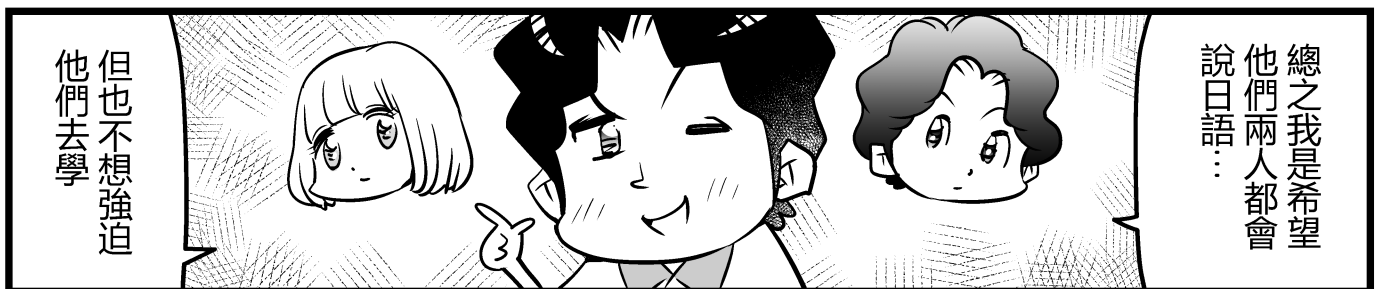
較小的孩子
是女生名叫優美
我們選了這個
日文和中文都
有的名字

這次絕對要教出雙語能力
我們也花了點心力準備！



雖然也將她送進
台灣的幼稚園

不過她上國小後
也繼續和我說標準的日文



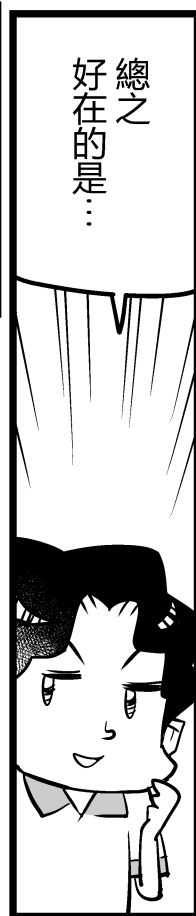
總之我是希望
他們兩人都會
說日語...

但也不想強迫
他們去學



兩人都很期待
暑假去日本玩

這件事也讓我這個
做父親的感到很欣慰



總之
好在的是...



如果能自然培養出
孩子們喜歡日本的
心情就好了...



只要有這樣的感情

自己想學的時後
就能隨時開始
學日文了！